



柏市国際交流センター

ひらがな かわら版

2020年

6月

柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
■URL: http://www.kcc.kira-kira.jp

Vol. 50

とくべつていがくきゅう ふ きん ひ とり まんえん う と
特別定額 給付金（1人10万円）を受け取りましょう。

しんがた かんせん びょう き こと ひろ わたし せいかつ か
新型コロナウイルスの感染（病気がうつる事）が広がって、私たちの生活も変わりました。
わたし かに せいかつ たす くに きゅう ふ きん
それで、私たちの家庭生活を助けるために、国から給付金がもらえることになりました。

がいこくじん ねん がつ にち じゅうみん きほんだいちょう きろく
外国人も、2020年4月27日に住民基本台帳に記録されていれば、もらうことができます。
たん きたいざいしゃ かんこう みじか きかん にほん ひと ふほうたいざいしゃ
短期滞在者（観光ビザなどで短い期間だけ日本にいる人）、不法滞在者はもらえません。
もう こ きかん し まち ちが おく きゅう ふ きん う と ちゅうい
申し込み期間は市や町で違います。遅れると給付金を受け取れません。注意しましょう。
じゅうみん きほんだいちょう じゅうしょ しめい せいねんがっぴ せいべつ か ふほう ほうりつ まも
住民基本台帳：住所、氏名、生年月日、性別などが書かれたもの。不法（法律を守らない）

申し込み方法：



①市から申請書が送られてきます。この用紙に必要な事を書いて、ほかの必要な書類と一緒に、市へ郵便で送ります。



②マイナンバーカードを持っている人は、オンラインサービス「マイポータル」で申し込むこともできます。



詳しいことは、千葉県ホームページの外国語ページをご覧ください。

<https://www.pref.chiba.lg.jp/international/index.html>



11の言葉で書いてあります。：易しい日本語、英語、中国、韓国、ベトナム、フィリピン、ポルトガル、スペイン、インドネシア、タイ、インド

さぎ たにん ちゆうい し ひと き ひら
詐欺（他人をだますこと）に注意：知らない人から来たメールは開かないようにしましょう。



6月のお知らせ



にほん ごきょうしつ がっき やす
日本語教室：1学期は休みです。
いつ始めるかが決まったら、KCCのホームページでお知らせします。

がいこくじん むりょうほうりつぎょうせい てつ そうだんかい
外国人のための無料法律行政手続き相談会
こま そうだん
困ったことがあったら、相談してください。
べんごし ぎょうせいしよし ほなし き
弁護士や行政書士が話を聞いてくれます。

KCC 事務所（月～土 8:30～17:15）
日曜、祝日は休み
E-mail:kcc@kira-kira.jp



ほたる

にち じ がつにじゅうよつか すい
日時：6月24日（水）13:00～17:00
ばしょ かかわ よやく じむしょ
場所：パレット柏 予約：事務所へ
ちゅうし
*中止になることもあります。

